

だい か  
第9課

ごみを 出す

Botar la basura

もくひょう  
目標 Metas

1 ちいき 地域の ごみの だし方が わかる

Entender las reglas del barrio para botar basura

2 ごみを ぶんべつ 分別する ことが できる

Poder separar correctamente la basura

3 ごみの だし方が わからない とき、近所の 人に 聞く ことが できる

Poder preguntar al vecino cuando no entiende la manera de botar basura

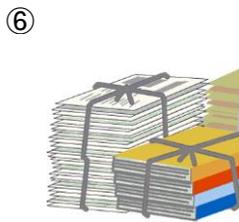
4 おおがた 大型ごみを 出す ことが できる

Poder botar basura de gran tamaño

かつどう 1 ごみを <sup>ただ</sup>正しく <sup>だ</sup>出す  
 Actividades 1 Botar la basura correctamente

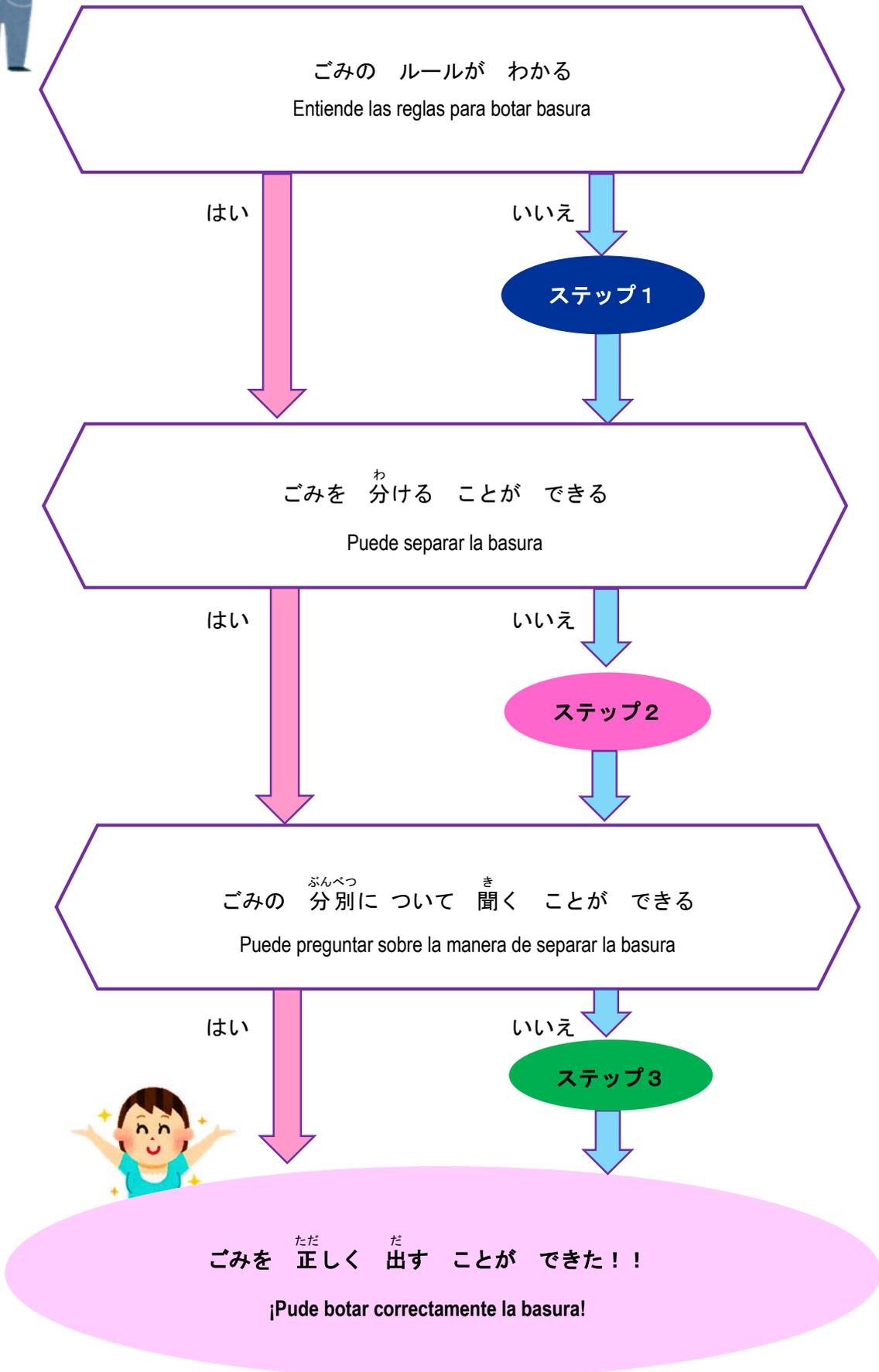


①～⑧は <sup>なん</sup>何ですか。どのように <sup>す</sup>捨てますか。 ⑨、⑩は <sup>なん</sup>何ですか。





できますか。  
¿Puedes?



ことば・ひょうげん Palabras y Expresiones

◆ごみ ・ごみを <sup>だ</sup> 出します ・ごみを <sup>す</sup> 捨てます	◆basura ・ Sacar la basura ・ Botar la basura
◆分別 <sup>ぶんべつ</sup> ・ごみを <sup>ぶんべつ</sup> 分別します／ <sup>わ</sup> 分けます。	◆separar ・ Separar la basura
◆燃えるごみ <sup>も</sup>	◆basura quemable
◆燃えないごみ <sup>も</sup>	◆basura no quemable
◇缶・びん・ペットボトル <sup>かん</sup>	◇lata / botella / botella de plástico
◇容器包装プラスチック <sup>ようきほうそう</sup>	◇envoltura de plástico
◇資源ごみ <sup>しげん</sup>	◇basura reciclable
◆生ごみ <sup>なま</sup>	◆basura orgánica
◆ペットボトル	◆botella de plástico
◆（お）さら／コップ	◆plato / vaso
◇家具 <sup>かぐ</sup> ソファ／テーブル／ <sup>つくえ</sup> 机／いす	◇muebles sofá / mesa / escritorio / silla
◇電子レンジ <sup>でんし</sup>	◇microonda
◆ごみステーション／クリーンステーション	◆estación de basura / estación de limpieza
◆曜日 <sup>ようび</sup> 📅生活でよく使うことば 6. 「カレンダー」 <sup>せいかつ</sup> 生活でよく <sup>つか</sup> 使うことば 6. 「カレンダー」	◆día 📅Palabras útiles para la vida diaria 6. Calendario
◆ごみ袋 <sup>ぶくろ</sup> →ごみ袋に <sup>ぶくろ</sup> ごみを <sup>い</sup> 入れます	◆bolsa de basura → Meter la basura en una bolsa de basura
* これを <sup>す</sup> 捨てたいんですが、_____ですか。 <span style="color: blue;">もえるごみ</span>	* Quiero botar esto. ¿Es <u>basura quemable</u> ?

ステップ1

＜ごみの ルールを 知る＞ <Conocer las reglas para botar basura>

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 1 Guía para la vida diaria 1

かんじ  
これだけ漢字!! ¡Sólo estos en kanji!

★みなさんの 町の ごみの ルールを 書いて ください。

Por favor escriba las reglas para botar basura en su comunidad.

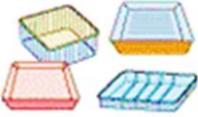
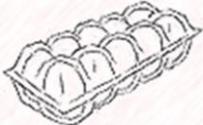
①どこに ごみを 出しますか。	
②いつ 出しますか。	も 燃えるごみ：  も 燃えないごみ：  ようきほうそう 容器包装プラスチック：  かん 缶・びん・ペットボトル：
③何に ごみを 入れますか。	
④どこで ごみ袋を 買いますか。	
⑤何時から 何時までに 出しますか。	

ステップ2

＜ごみを 分ける＞ <Separar la basura>

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 5 Guía para la vida diaria 5

1) ①～⑩の ごみは どの ごみ袋に 入れますか。

①しょくひんトレイ 	②ペットボトル 	③おむつ 	④スプレーかん 	⑤かんでんち 
⑥たまごの パック 	⑦CD 	⑧ぎゅうにゅうパック 	⑨あきかん 	⑩フライパン 



も  
燃えるごみ



も  
燃えないごみ



ようきほうそう  
容器包装 プラスチック



かん  
缶・びん・ペットボトル

2) スーパーなどで <sup>かいしゅう</sup>回収して くれる ごみは

①から⑩の なかで どれですか。

Entre las basuras del ① al ⑩ de la página anterior, ¿cuáles son las que pueden reciclar en los supermercados?



★トレーや <sup>ようき</sup>容器は <sup>あら</sup>きれいに <sup>だ</sup>洗って 出しましょう。

Debe lavar las bandejas y embalajes sucios antes de botar.

ステップ3

<ごみの <sup>ぶんべつ</sup>分別に ついて <sup>き</sup>聞く> <Preguntar sobre la manera de separar la basura>

A : あのう、すみません。

B : 为什么呢。

A : \*これを <sup>す</sup>捨てたいんですが、\_\_\_\_\_ ですか。

もえるごみ

B : はい、それは \_\_\_\_\_ ですよ。

もえるごみ

A : \_\_\_\_\_ は いつ だしますか。

もえるごみ

B : \_\_\_\_\_ ようび (と \_\_\_\_\_ ようび) です。

げつ

もく

A : そうですね。ありがとうございます。



れい)

①

②

<p>も 燃えるごみ</p>	<p>も 燃えないごみ</p>	<p>ようきほうそう 容器包装プラスチック</p>
<p>しゅう かい げつよう もくようび 週 2回 月曜・木曜日</p>	<p>まいしゅう すいようび 毎週 水曜日</p>	<p>まいしゅう かようび 毎週 火曜日</p>



こんなとき どうする？  
¿Qué hacer en esta situación?

きょうは <sup>も</sup>燃えないごみの <sup>ひ</sup>日です。あなたは <sup>ちい</sup>小さい CDプレーヤーを <sup>ふくろ</sup>袋に <sup>い</sup>入れないで <sup>だ</sup>出しました。近所の <sup>きんじよ</sup>人が <sup>ひと</sup>それを <sup>み</sup>見て <sup>ちゆうい</sup>注意しました。あなたは <sup>なん</sup>何と <sup>い</sup>言いますか。

Hoy es el día de botar basura no quemable. Ud. botó un pequeño reproductor de CD sin meterlo en una bolsa. Un vecino que lo vió, le llamó la atención. ¿Qué le diría Ud.?

※A=あなた

.....



A : おはようございます。

<sup>きんじよ</sup>近所の <sup>ひと</sup>人 : おはようございます。 あっ、CDプレーヤーを <sup>す</sup>捨てるんですか。

A : はい。

<sup>きんじよ</sup>近所の <sup>ひと</sup>人 : じゃ、<sup>も</sup>燃えないごみの <sup>ふくろ</sup>袋に <sup>い</sup>入れなければ なりませんよ。



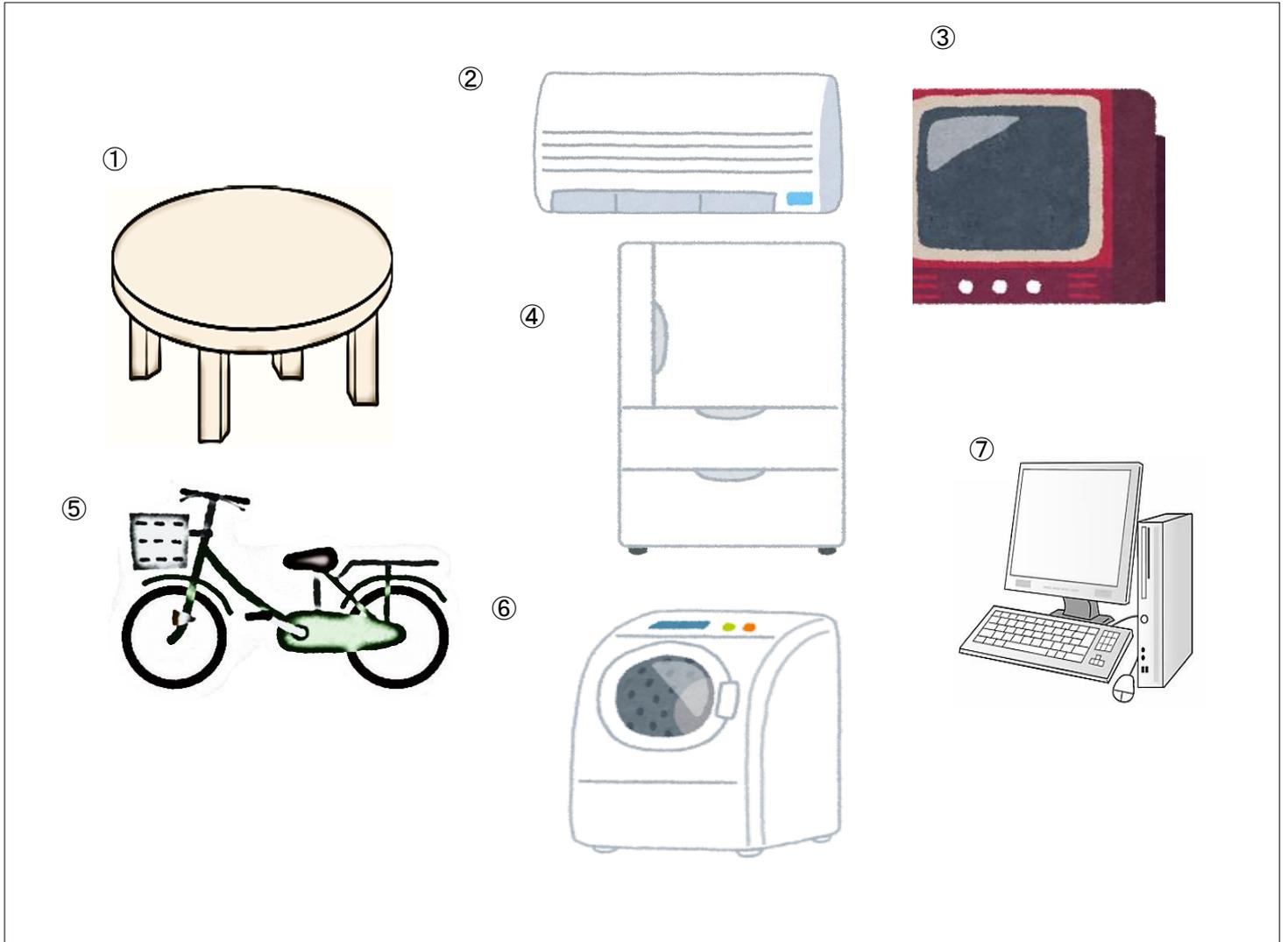
A :



かつどう<sup>おおがた</sup> 2 大型ごみを<sup>だ</sup> 出す  
Actividades 2 Botar la basura grande



(1) ①～⑦は<sup>なん</sup> 何ですか。日本<sup>にほん</sup>で<sup>す</sup> どのように 捨てますか。



(2) みなさんの<sup>くに</sup> 国では ①～⑦を<sup>す</sup> どのように 捨てますか。

(3) みなさんの<sup>くに</sup> 国と<sup>にほん</sup> 日本と<sup>おな</sup> ごみのルールは<sup>ちが</sup> 同じですか。違いますか。



できますか。  
¿Puedes?

どうやって <sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>だ</sup>出すか <sup>ひと</sup>人に <sup>き</sup>聞く ことが できる  
Puede preguntar cómo botar una basura de gran tamaño

はい

いいえ

ステップ1

<sup>おおがた</sup>大型ごみの <sup>だ</sup>出し方が <sup>かた</sup>わかる  
Entiende la manera de botar basura de gran tamaño

はい

いいえ

ステップ2

<sup>おおがた</sup>大型ごみ受付センターに <sup>うけつけ</sup>連絡する ことが できる  
Puede llamar al Centro de Recepción de Basura de Gran Tamaño

はい

いいえ

ステップ3



<sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>だ</sup>出す ことが できた !!  
¡Pude botar basura de gran tamaño!

ことば・ひょうげん Palabras y Expresiones

<p>おおがた そだい ◆大型ごみ／粗大ごみ</p> <p>おおがた うけつけ こうべし ※大型ごみ受付センター（神戸市）</p>	<p>◆basura grande / basura de gran tamaño</p> <p>※Centro de Recepción de Basura Grande (ciudad de Kobe)</p>
<p>けん ◆シール券</p>	<p>◆etiqueta tipo pegatina</p>
<p>じてんしゃ ◆自転車</p>	<p>◆bicicleta</p>
<p>かぐ ◆家具</p> <p>つくえ しょっきだな ほんだな テーブル／机／いす／食器棚／本棚</p>	<p>◆muebles</p> <p>mesa / escritorio / silla / estante de vajillas / estante de libros</p>
<p>かていでんかせいひん かでん ◆家庭電化製品／家電</p> <p>テレビ／エアコン／冷蔵庫／洗濯機</p>	<p>◆electrodomésticos</p> <p>televisor / aire acondicionado / refrigeradora / lavadora</p>
<p>◆パソコン</p>	<p>◆computadora</p>
<p>◆ふとん</p>	<p>◆futon (juego de cama japonés)</p>
<p>◆スーツケース</p>	<p>◆maleta</p>
<p>しげん ◆資源ごみ</p>	<p>◆basura reciclable</p>
<p>◆ダンボール</p>	<p>◆cartón</p>
<p>* _____ を 捨てたいんですが・・・。</p> <p>テーブル おおがたごみ</p>	<p>* Quiero botar <u>una mesa / basura grande</u>...</p>
<p>* _____ は 大型ごみですから、</p> <p>テーブル おおがた うけつけ でんわ 大型ごみ受付センターに 電話しなければ なり ません。</p>	<p>* Como <u>la mesa</u> es basura grande, debe llamar al Centro de Recepción de Basura Grande.</p>
<p>* ここに 書いて ありますよ。</p>	<p>* Está escrito aquí.</p>
<p>* いくつですか。／何台ですか。／何枚ですか。</p> <p>せいかつ つか もの かぞ かた ☞生活でよく使うことば 13. 「物の 数え方」</p>	<p>* ¿Cuántas piezas? (máquinas / objetos planos)</p> <p>☞Palabras útiles para la vida diaria 13. Cómo contar objetos</p>
<p>てすりりょう ◆手数料</p> <p>→* 手数料は _____ 円です。</p> <p>300</p>	<p>◆tarifa</p> <p>→* El costo es de <u>300</u> yenes.</p>
<p>うけつけばんごう ◆受付番号</p> <p>→* 受付番号は <u>〇〇〇〇</u> 番です。</p> <p>3215</p>	<p>◆número de recepción</p> <p>→* El número de recepción es <u>3215</u>.</p>
<p>* _____ に 家の 前に 置いて ください。</p> <p>6がつ15にち</p>	<p>* Por favor, colóquelo en frente de su casa el <u>15 de junio</u>.</p>

ステップ1

＜どうやって <sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>だ</sup>出すか <sup>ひと</sup>人に <sup>き</sup>聞く＞

せいかつべんりてちょう  
生活便利手帳 2

〈Preguntar cómo botar una basura de gran tamaño〉

Guía para la vida diaria 2

A : あのう、すみません。\* \_\_\_\_\_ を <sup>す</sup>捨てたいんですが・・・。

テーブル

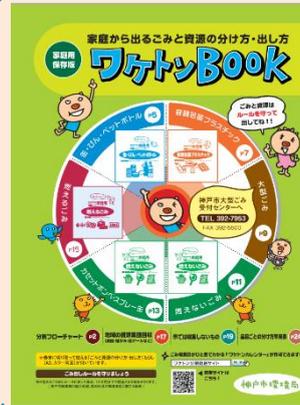
B : \* \_\_\_\_\_ は <sup>おおがた</sup>大型ごみですから、

テーブル

<sup>おおがた</sup>大型ごみ受付センターに <sup>うけつけ</sup>電話しなければ <sup>でんわ</sup>なりません。

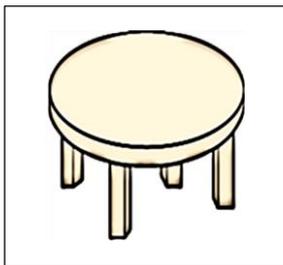
A : そうですか。何 <sup>なんばん</sup>番ですか。

B : \* <sup>か</sup>ここに <sup>か</sup>書いて <sup>か</sup>ありますよ。



れい)

1)



2)



3)



ステップ2

＜大型ごみの出し方を 知る＞

せいかつべんりてちょう 生活便利手帳 2-2

〈Conocer la manera de botar basura de gran tamaño〉

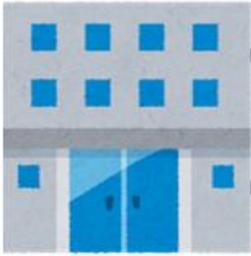
Guía para la vida diaria 2-2

1 \_\_\_\_\_ を 捨てます。

いす

2 大型ごみ受付センターに 連絡します。

★センターの 人に 何を 言いますか。



① なまえ 名前      ② \_\_\_\_\_      ③ \_\_\_\_\_

④ \_\_\_\_\_      ⑤ \_\_\_\_\_      ⑥ \_\_\_\_\_



★センターの 人は 何を 言いますか。



センターの 人

あなたの ごみは・・・

① 300 <sup>えん</sup> 円です。(いくら?)

② 3215 <sup>ばんごう</sup> 番号は 3215 <sup>なんばん</sup> です。(何番?)

③ 6月15日 <sup>がつ にち</sup> に ごみを だ 出して ください。(いつ?)

④ 家の前 <sup>いえ まえ</sup> に だ 出して ください。(どこ?)

3 スーパーや コンビニで 大型ごみシール券を 買います。

せいかつべんりてちょう 生活便利手帳 2-3

Guía para la vida diaria 2-3



① 300 <sup>えん</sup> 円の 大型ごみシール券 <sup>おおがた けん か</sup> を 買います。  
Comprar etiqueta para basura grande de 300 yenes.

② シールに 3215 <sup>ばんごう</sup> 番号を か 書きます。  
Escribir el número en la etiqueta.

② ごみに シールを はり ます。それから、だ 出します。  
Pegar la etiqueta en la basura. Luego botar afuera.

ステップ3

おおがた うけつけ れんらく  
〈大型ごみ受付センターに 連絡する〉

〈Llamar al Centro de Recepción de Basura de Gran Tamaño〉

A: はい、<sup>おおがた</sup>大型ごみ<sup>うけつけ</sup>受付センターです。

B: あのう、すみません。\* <sup>おおがた</sup>大型ごみを <sup>す</sup>捨てたいんですが・・・。

A: では、<sup>なまえ</sup>お名前、<sup>じゅうしょ</sup>ご住所、<sup>でんわばんごう</sup>お電話番号を <sup>ねが</sup>お願いします。

B: <sup>なまえ</sup>名前は \_\_\_\_\_ です。

<sup>じゅうしょ</sup>住所は \_\_\_\_\_ です。

<sup>でんわばんごう</sup>電話番号は \_\_\_\_\_ です。

A: どんな <sup>ごみ</sup>ごみですか。

B: \_\_\_\_\_ です。  
スーツケース

A: \* <sup>なんだい</sup>いくつですか。/<sup>なんまい</sup>何台ですか。/<sup>なんまい</sup>何枚ですか。 <sup>せいかつ</sup>生活でよく使うことば <sup>つか</sup>13.「物の <sup>もの</sup>数え方」  
<sup>かぞ</sup>かた

<sup>Palabras útiles para la vida diaria 13. Cómo contar objetos</sup>

B: \_\_\_\_\_ です。  
ひとつ

A: \* <sup>てすりょう</sup>手数料は \_\_\_\_\_ <sup>えん</sup>円です。 \* <sup>うけつけばんごう</sup>受付番号は <sup>ばん</sup>3215番です。  
300

\* \_\_\_\_\_ <sup>いえ</sup>に <sup>まえ</sup>家の <sup>お</sup>前に <sup>お</sup>置いて ください。  
6がつ15にち

B: わかりました。ありがとうございます。

れい)



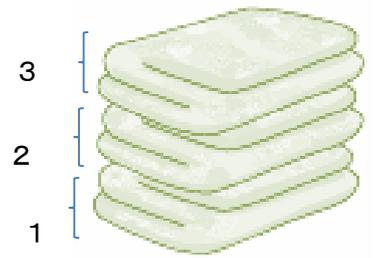
えん  
300円

1)



えん  
600円

2)



えん  
300円

これだけ 漢字 !! ¡Sólo estos en kanji!



ごみ出し  
Disposición de la basura



★上の 写真を 見て ください。

① ごみは 何時から 何時までに 出しますか。

② これは いつ 出しますか。↓



③ は いつ 出しますか。



④ みなさんの 町は 何曜日に ごみを 出しますか。

〇〇町クリーンステーション		
燃えるごみ	毎週	水曜日
容器包装プラスチック	毎週	水曜日
缶・びん・ペットボトル	毎週	水曜日
燃えないごみ		水曜日

## 1. ごみ出しのルール Reglas para botar basura

- ①ごみは決められたごみ（クリーン）ステーションに出さなければなりません。

La basura debe ser botada a la estación de basura determinada.

- ②ごみの出し方や出す日は地域によって違います。地域のゴミの出し方のパンフレットや  
ゴミステーションなどを見て、確認しましょう。パンフレットは役所でもらうことができます。

市や町のHPでも確認することができます。

そして、ゴミの種類によって出す日が違います。きちんと分別しましょう。

eLa manera y el día para botar basura se difiere según el barrio.

Debe confirmar en el folleto de las reglas para botar basura o en la estación de basura de su barrio. El folleto está disponible en la municipalidad.

También se puede averiguar en la página web de la municipalidad.

Admás, según el tipo de basura, se difiere el día para botar. Por favor, separe correctamente.

ごみ・リサイクル（神戸市）  <http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/index.html>

- ③神戸市は決められたゴミ袋でゴミを出さなければなりません。

En la ciudad de Kobe, debe usar bolsa designada para botar la basura.

- ④ゴミ袋はスーパーやコンビニで買うことができます。

La bolsa de basura se puede comprar en los supermercados y tiendas de conveniencia.

- ⑤ごみは決められた時間に outsanaければなりません。

La basura se debe botar en la hora determinada.

## 2. 特別なごみの出し方 Manera de botar basura especial

### 2-1 ゴミの種類 Tipo de basura

- ①一般のゴミ・・・分別して、決められた日に outします。

Basura en general: Separar y botar en el día determinado.

- ②大型（粗大）ゴミ・・・大型ゴミ受付センターに連絡 outします。お金 outが outいます。

ゴミの out大き outきに outよって out料 out金 outが out違 outいます。

Basura de gran tamaño: Llamar al Centro de Recepción de Basura de Gran Tamaño. Es necesario pagar.

El precio es diferente de acuerdo al tamaño de la basura.

③エアコン・テレビ・洗濯機・衣類乾燥機・冷蔵庫・冷凍庫・・・家電リサイクル法があります。  
 家電を買った店か、これから買う店に言います。お金がいらいます。

Aire acondicionado, televisor, lavadora, secadora, refrigeradora, congeladora: ... existe la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos.

Debe avisar a la tienda donde compró o donde va a comprar. Es necesario pagar.

④パソコン・・・メーカーに連絡します。

Computadora: Pregunte al fabricante.



← このマークがない場合、お金がいらいます。

Si la computadora no tiene esta marca, es necesario pagar.

家庭用PCリサイクル Reciclaje de computadora del hogar (一般社団法人パソコン3R推進協会)

☞ <http://www.pc3r.jp/home/>

回収するメーカー等がないパソコンの回収申し込み(一般社団法人パソコン3R推進協会)

Solicitud de recogida de computadora de una marca que ya no existe

☞ <http://www.pc3r.jp/home/pc3rassociation.html>

## 2-2 おおがた 大型ごみ Basura de gran tamaño

**神戸市 大型ごみ 受付センター**

なくすごみ

**☎078-392-7953 FAX078-392-5500**

月曜日～金曜日 午前9時～午後4時(12月29日～1月3日は除く)

※祝日も受け付けています。

※月曜日や祝日の翌日は電話が混み合うことがあります。

## 2-3 おおがた 大型ごみシール券 Etiqueta de basura de gran tamaño



・このマークがあるお店で大型ごみシール券を買うことができます。

お店でシールを買ったら、受付番号を書いて大型ごみに はって、出しましょう。

Usted puede comprar las etiquetas de basura de gran tamaño en las tiendas con esta marca.

Después de comprar, escriba el número de recepción, pegarla en la basura y dejar en el lugar indicado.

れい) おおがた けん  
大型ごみシール券

Ejemplo ) Etiqueta de basura de gran tamaño



おおがた こうべし  
大型ごみ (神戸市)

☞ [http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/shiraberu/index2\\_01.html](http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/shiraberu/index2_01.html)

しげん わ かた だ かた こうべし  
ごみと 資源の 分け方・出し方 pdf (神戸市) Manera de separar y botar la basura y materiales de reciclaje

☞ <http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/img/japanese.pdf> ... にほんご 日本語 (japonés)

☞ <http://www.city.kobe.lg.jp/life/recycle/waketon/img/english.pdf> ... えいご 英語 (inglés)

3. リサイクルマーク Marca de reciclaje

- ・容器に リサイクルマークが ついて います。マークを み 見て、ごみを わ 分けましょう。

La marca de reciclaje está adherida al embalaje del producto. Mirar la marca y luego separar la basura.

れい)



ペットボトル



プラスチック



かみ



アルミ



スチール



かみパック

しげん しんぶん だん ふるぎ  
4. 資源ごみ (新聞、段ボール、古着) Materiales reciclables (periódico, caja de cartón, ropas usadas)

- ・新聞や ダンボールなどは 地域で 回収する 場所や 日が 違います。役所や 近所の 人に 聞きましよう。

El día y lugar de recogida de los periódicos, cartones entre otros, son diferentes según cada barrio.

Por favor, pregunte a la municipalidad o a su vecino.

かん  
5. カセットボンベ・スプレー缶 Bomba de gas, aerosol

- ・中身を 全部 使い終わってから、風の よく 通る 外で 穴を あけて ください。  
燃えないごみとは 別にして、決められた 日に 出して ください。

Después de usar por completo, hacer un agujero en el envase en un lugar ventilado y fuera del edificio.

Separar de la basura no quemable y botarla en el día determinado.



た げん ごせいかつじょうほう た にちじょうせいかつ いっぽんざいだんほうじん じ ち たいこくさい か きょうかい  
多言語生活情報 その他の日常生活 (一般財団法人 自治体国際化協会)

Información en múltiples idiomas sobre la vida diaria

☞ <http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/o/index.html>